

UNITED NATIONS
ECONOMIC
AND
SOCIAL COUNCIL



Distr.
LIMITED
E/CN.4/L. 1424/Add.2
23 February 1979
ENGLISH/FRENCH/RUSSIAN
SPANISH
ORIGINAL: FRENCH

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS
Thirty-fifth session
Agenda item 4

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME
Trente-cinquième session
Point 4 de l'ordre du jour

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать пятая сессия
Пункт 4 повестки дня

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
35º período de sesiones
Tema 4 del programa

QUESTION OF THE VIOLATION OF HUMAN RIGHTS IN THE OCCUPIED
ARAB TERRITORIES, INCLUDING PALESTINE

QUESTION DE LA VIOLATION DES DROITS DE L'HOMME DANS LES
TERRITOIRES ARABES OCCUPES, Y COMPRIS LA PALESTINE

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ
ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS EN LOS
TERRITORIOS ARABES OCUPADOS, INCLUIDA PALESTINA

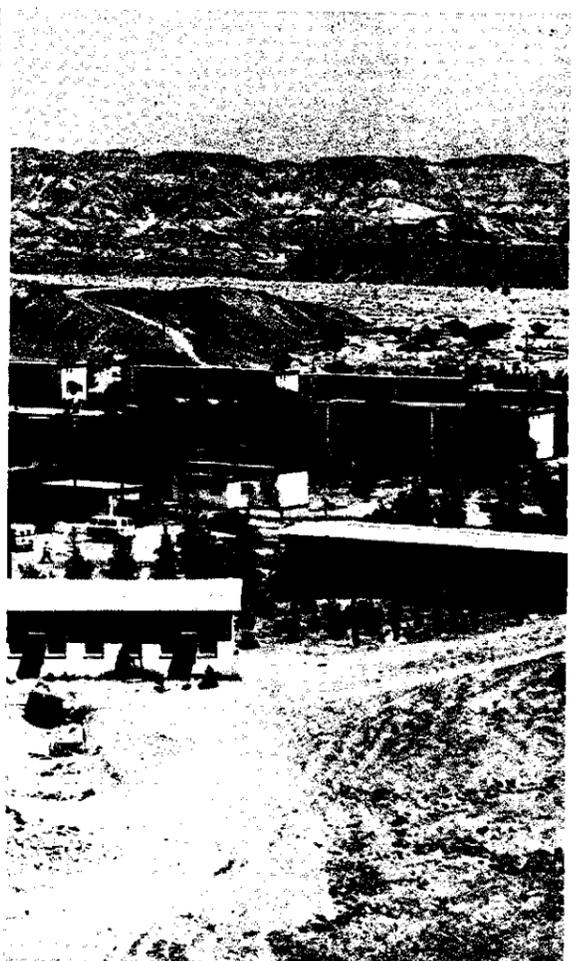
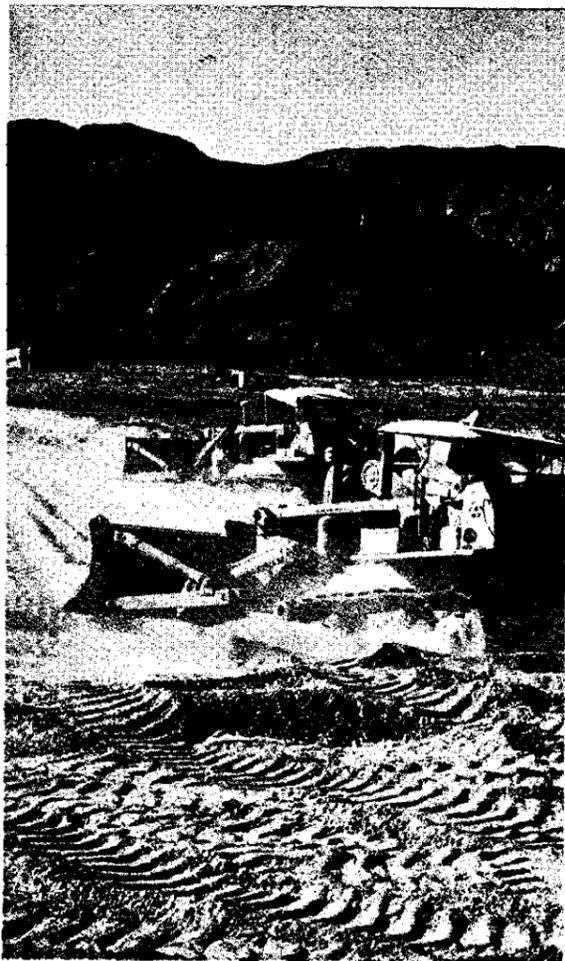
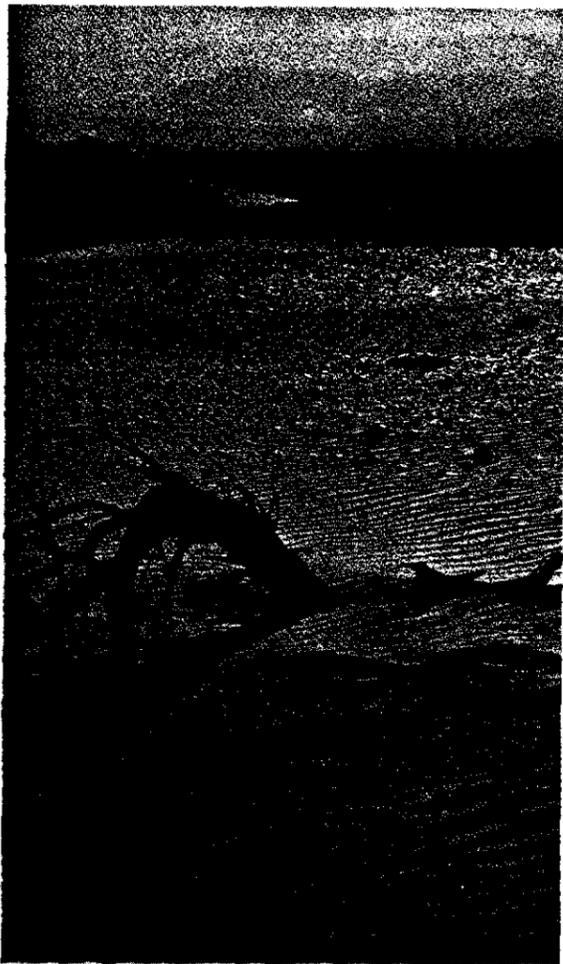
At the request of the Permanent Missions of Iraq and the Syrian Arab Republic,
the attached material is circulated under agenda item 4.

A la demande des Missions permanentes de l'Iraq et de la République arabe
syrienne, la documentation ci-jointe est distribuée sous le point 4 de l'ordre du jour.

По просьбе постоянных представительств Ирака и Сирийской Арабской Республики
прилагаемый материал распространяется по пункту 4 повестки дня.

A petición de las Misiones permanentes del Iraq y de la República Arabe Siria,
se distribuye la documentación adjunta con arreglo al tema 4 del programa.

Naissance d'un village dans le désert...



Présenté aux délégués du
29ème CONGRES SIONISTE
Février 1978 (Adar A 5738)
Jérusalem
Keren Kayemeth Leisrael



Lettre du Président

*Chers délégués,
Soyez les bienvenus au 29ème
Congrès Sioniste.*

Nous espérons tous que ce congrès qui se déroule dans le courant même de la 30ème année-anniversaire de l'Etat d'Israël, sera placé sous le signe de la paix, de l'alya et de la reconstruction du pays.

La présente brochure est le compte rendu de faits et chiffres qui parlent pour eux-mêmes. Elle raconte l'histoire du KKL depuis le dernier Congrès sioniste, et décrit les perspectives pour les cinq années à venir. Feuillitez-la et vous y retrouverez les champs, les forêts, le meilleur d'un Israël en beauté, en développement et en reconstruction.

Le KKL est chargé du défrichement, de la remise en valeur du sol, du reboisement, de la mise

en place de l'infrastructure rurale, du développement d'aire de récréation, de l'aménagement de réservoirs d'eau — domaines d'activité qui sont les fondements mêmes du développement du pays. Les efforts du KKL ont trois objectifs:

- 1. Assurer le maintien du sol national comme propriété inaliénable du peuple juif;*
- 2. Poursuivre la "rédemption" de la terre, c.à d. son développement et sa remise en valeur;*
- 3. Etre le cadre éducatif et informatif liant le peuple à sa terre et veiller à ce qu'aucune communauté juive dans le monde ne soit privée de sa part intrinsèque dans l'héritage de nos Pères. Diriger ce travail éducatif en particulier vers l'enfant juif, afin de permettre à celui-ci de créer en geste aussi bien qu'en esprit des liens avec la terre de ses ancêtres.*

Au cours des cinq années écoulées, le KKL a connu un nouvel essor en défrichement aussi bien qu'en reboisement et implantation.

Comme vous le verrez dans la brochure, le KKL a pendant ces cinq ans aménagé l'infrastructure pour 100 nouveaux villages, élargi l'infrastructure de 200 villages existants, défriché près de 200.000 dounams de terre à l'intention de l'agriculture, reboisé près de 80.000 dounams de forêts supplémentaires, soigné et entretenu des centaines de milliers de dounams de forêts et bois existants, ouvert la forêt au grand public, créé un vaste réseau de parcs, sites de loisirs et récréation, ouvrant ainsi de nouveaux horizons à des centaines de milliers de touristes et vacanciers.

Tout cela représente un travail gigantesque auquel le KKL n'aurait pu faire face sans le dévouement de tous ses membres, militants et travailleurs. Tractoristes, sylviculteurs, forestiers, planificateurs, moniteurs et éducateurs — nous sommes tous une grande famille dévouée et fidèle à la tâche, fière de son idéal.

Nous n'aurions pas pu mener nos efforts à bien non plus, sans le travail dévoué des centaines de

milliers de militants du KKL partout en diaspora, militants qui souffrent devant une terre en friche et se réjouissent lorsque le désert refléurit, qui s'attachent dans un effort constant à ouvrir les coeurs de tous les Juifs du monde à l'entreprise d'Israël d'acclimatation, installation et mise au travail des immigrants.

Les projets du KKL pour les cinq années à venir sont eux-aussi inspirés de la vision d'un Israël florissant de la Galilée jusqu'au Nèguev. Ils sont plus qu'un simple programme de continuation. Ils forment un vaste plan d'implantation nouvelle, de transformation du concept de reboisement, et d'approfondissement de la conscience sioniste dans toutes les communautés juives du monde. Lisez cette brochure, apprenez-en le contenu, cela fait partie de l'entreprise sioniste dans sa plus belle forme. C'est pourquoi le Congrès se doit d'émettre son avis sur le KKL et rechercher les voies permettant au mouvement sioniste de se mettre au service de l'idéal du KKL.

Par l'essence même de son idéal et par la force de son entreprise, le KKL doit être le chapiteau du travail sioniste. Un congrès sioniste qui tient à faire face aux problèmes réels du sionisme et de l'Etat d'Israël se doit de voir dans le KKL la composante de base de l'entreprise sioniste.

Permettez-moi d'attirer votre attention en particulier sur des tâches actuellement au centre de nos efforts: La Forêt des Enfants Juifs. Il ne s'agit pas ici simplement d'encore une forêt supplémentaire. Il s'agit d'une vaste entreprise qui s'est donnée les objectifs suivants:

1. Créer un lien direct entre l'enfant israélien et l'enfant juif de diaspora;
2. Approfondir le sentiment d'appartenance de l'enfant juif à l'Etat d'Israël, tout en lui apprenant tout ce qui concerne la Galilée et le reboisement;
3. Enseigner la leçon de l'Holocauste nazie et de ce qui ne peut plus jamais se reproduire. L'enfant israélien et l'enfant de la diaspora qui planteront

chacun un arbre et ensemble un troisième arbre pour un enfant juif mort dans l'Holocauste, tel sera le point culminant de cette entreprise que nous destinons à la 30ème année-anniversaire de l'Etat d'Israël.

Je suis persuadé que vous vous joindrez tous aux parcours sur nos terrains de travaux et dans nos entreprises d'implantation. Ouvrez bien vos yeux et voyez l'arbrisseau qui pousse, l'arbre épanoui, l'eau qui coule d'abondance, les champs regorgeant de légumes; rencontrez la grande famille de travailleurs du sol et vous comprendrez comment l'on transforme un rêve en réalité, un idéal en faits tangibles, un désert en paradis de verdure, une terre en friche en jardin fleuri. Soyez les bienvenus!



Président du Comité-Directeur
Moché Rivlin
Keren Kayemeth Leisrael

Rapport au Congrès

Au cours des cinq dernières années, tout comme auparavant, le KKL s'est attaché à mener à bien les entreprises qui lui incombent dans le cadre du pacte signé avec le gouvernement. Les travailleurs du KKL accompagnés d'un vaste équipement lourd (bulldozers, tracteurs, perceuses, rouleaux-compresseurs, etc.) se sont répandus à travers tout le pays, du Hermon et du Golan dans le nord jusqu'à la trouée de Rafiah et Neviot dans le sud. Et comme auparavant, le travail du KKL a continué à couvrir plusieurs domaines: défrichage, reboisement, routes, drainage, organisation, éducation et information en Israël aussi bien qu'à l'étranger, réalisation de projets de développement patronnés par les communautés juives de la diaspora, etc.

Depuis le dernier congrès sioniste, le KKL a accru ses efforts dans tous ses domaines d'activités et a allongé de façon substantielle sa longue liste de réalisations.

Résolutions du 28ème Congrès Sioniste sur le KKL

SOL NATIONAL

Le Congrès réaffirme le principe de sol national comme base du régime agraire et social en Israël. Le Congrès exprime sa profonde appréciation à l'égard du rôle historique joué par le KKL dans l'implantation sioniste sur la Terre d'Israël, en rachetant le sol et le remettant en valeur, construisant des routes, ouvrant des régions isolées à l'implantation, développant les ressources naturelles du pays et améliorant les conditions écologiques par un reboisement sur vaste échelle.

Le Congrès rappelle que le KKL a été reconnu comme le seul responsable national du développement foncier et du reboisement, en vertu de l'accord signé en 1960 par le gouvernement israélien et le KKL, et approuvé par le Congrès sioniste.

EDUCATION

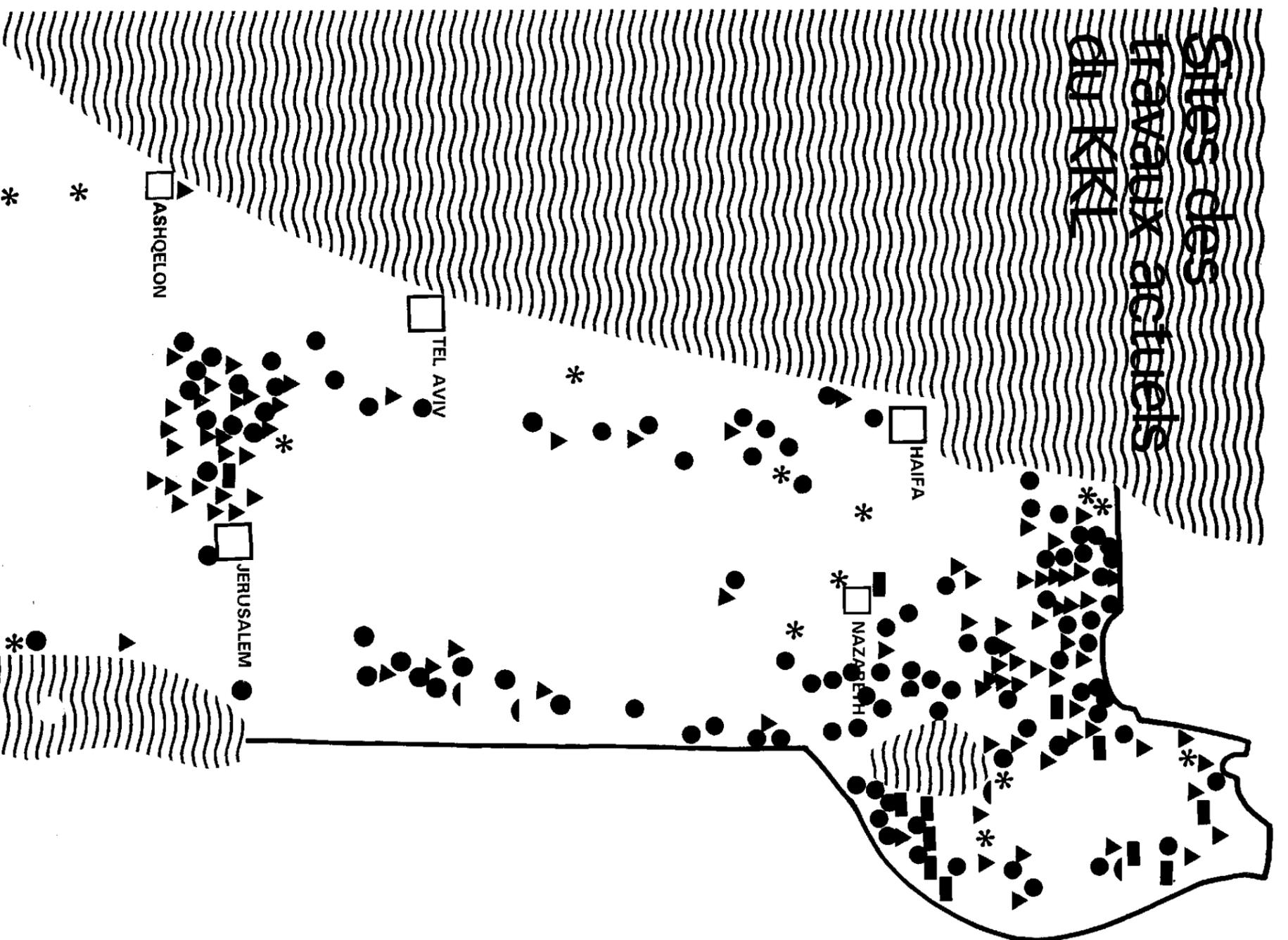
Le Congrès reconnaît l'importance du rôle joué par le KKL en diaspora, dans les domaines de l'éducation, de la collecte de fonds et du lien de solidarité créé tout au cours de l'année dans les foyers juifs.

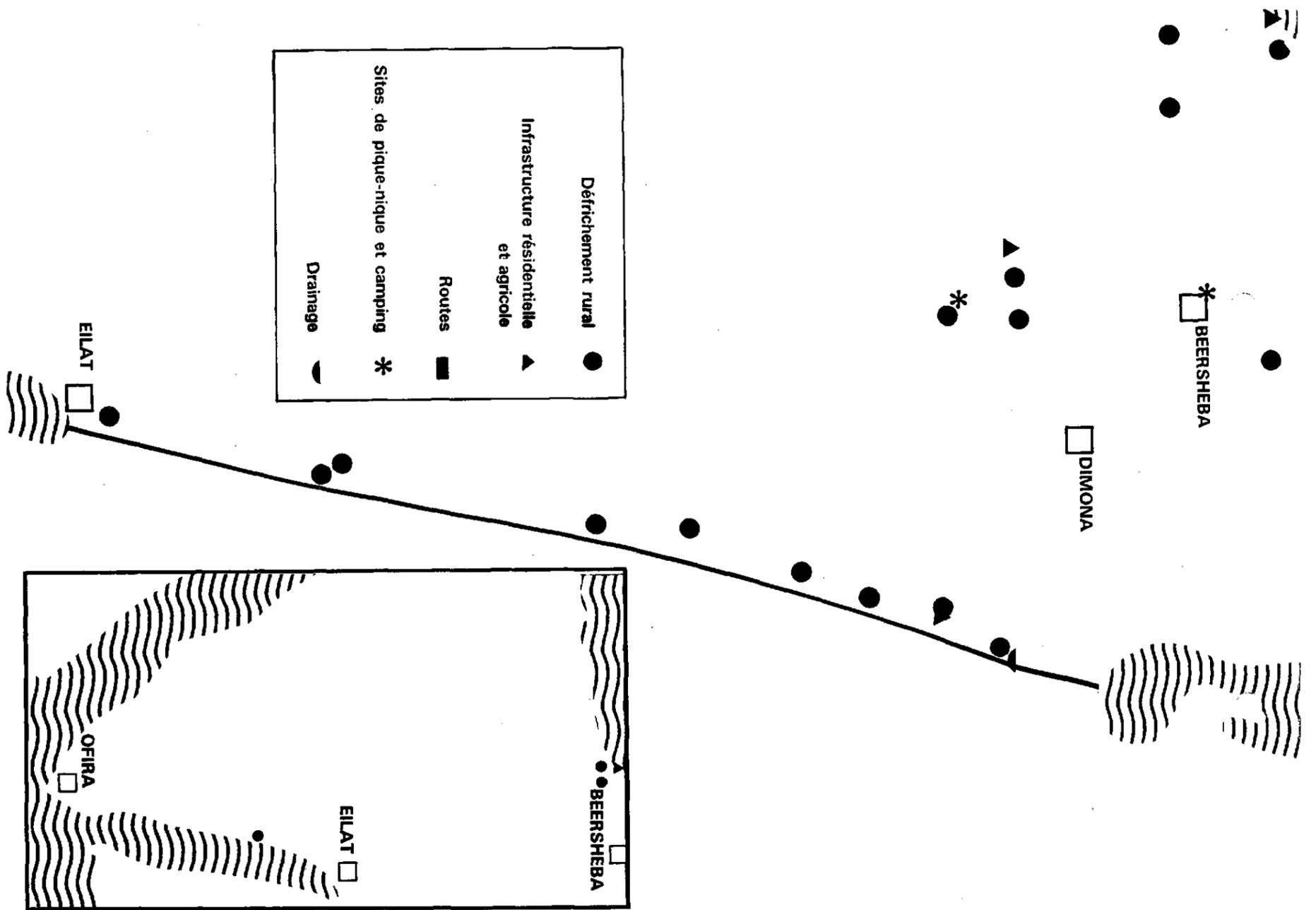
Le Congrès demande à toutes les organisations juives dans le monde de soutenir le KKL dans ses multiples efforts et de veiller en particulier au resserrement de la coopération entre les organisations sionistes et le KKL dans chaque pays.

DEVELOPPEMENT FONCIER

Le 28ème Congrès a pris note avec satisfaction des réalisations du KKL dans les domaines de développement foncier, reboisement et travaux routiers dans les régions isolées depuis la Guerre de Six-Jours. Le Congrès considère les travaux permanents menés par le KKL dans le domaine du développement foncier comme une condition nécessaire pour l'expansion du réseau d'implantation rurale. Le Congrès appuie pleinement le plan d'action du KKL pour 1972 à 1975 et en appelle au Mouvement Sioniste de fournir les ressources financières nécessaires au développement de nouvelles aires d'implantation juive et à l'expansion des bases foncières pour les villages de montagnes et les régions isolées.

De
Congrès
en
Congrès





De Congrès en Congrès Drainage et réservoirs d'eau

Les travaux de drainage principaux du KKL se sont déroulés dans les années '50, avec l'assèchement des marais du Houla. Depuis, il y a eu beaucoup moins de travaux d'assèchement à faire et le KKL s'est concentré sur la prévention d'inondations et la construction de réservoirs d'eau.

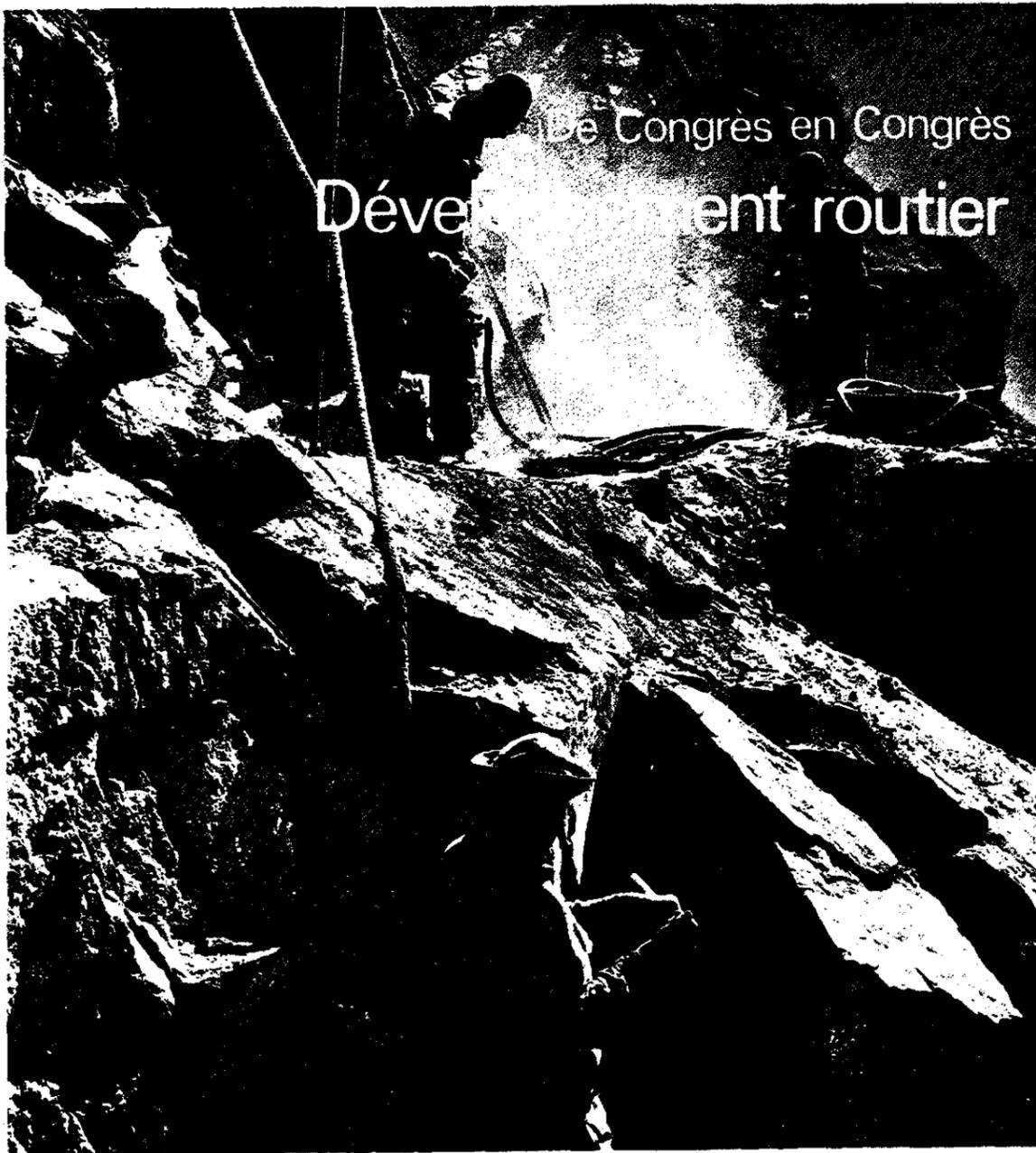
Dans l'Arava, le KKL a à plusieurs endroits (Ein-Guédi, Ein Yahav, Néot Hakikkar, etc.) érigé des digues autour des champs afin de protéger les cultures des crues d'hiver, et creusé des canalisations permettant de recueillir l'eau de pluie et de l'utiliser à des fins agricoles. Sur le Golan, le KKL a aménagé des lacs artificiels, recueillant l'eau des pluies et des fontes de neige. Cette eau est ensuite utilisée en été pour les besoins agricoles des villages juifs de la région.

DRAINAGE (72/73-76/77)

Golan	dounams 7000
Galilée et nord du pays	4600
Vallée du Jourdain	10.700
Arava	9340
Rafiah et Sinā	2950
Jérusalem et Bloc Etsion	1900
Nèguev	3120
Total	dounams 39.610

30 ANS DE DRAINAGE

1948		1977
296,000	(DOUNAMS)	509,000



30ème Congrès en Congrès Développement routier

Au cours des cinq dernières années, le KKL a continué à ouvrir des routes de sécurité, des itinéraires régionaux et des chemins de forêts, et cela en particulier sur le Golan, en Galilée, dans la Vallée du Jourdain, dans l'Arava et dans le Sinai.

La plupart de ces travaux étaient destinés à faciliter l'accès aux régions isolées, éloignées de tout trafic régulier. Les routes de sécurités le long de frontières permettent aux patrouilles de l'armée et de la police frontalière de mieux se mouvoir et de mieux protéger ainsi les villes et villages proches de la frontière. Les routes régionales ouvrent l'accès aux nouveaux villages à travers tout le pays et les routes forestières facilitent le travail quotidien des forestiers et sylviculteurs.

CONSTRUCTION ROUTIERE (72/73-76/77)

Golan	kms 550
Galilée et nord du pays	130
Vallée du Jourdain	73
Arava	28
Rafiah et Sinai	23
Jérusalem et Bloc Etsion	65
Nèguev	26

Total kms 895

30 ANS DE CONSTRUCTION ROUTIERE

1948		1977
0	(KMS)	3,400

La Forêt des Enfants Juifs

A l'occasion du 30ème anniversaire de l'Etat d'Israël, le KKL a décidé de planter une "Forêt des Enfants Juifs" qui serait un présent de tous les enfants juifs du monde et symboliserait le lien entre la jeunesse israélienne et la jeunesse juive de la diaspora.

Cette entreprise est l'idée de Moché Rivlin, Président du Comité-Directeur du KKL. Elle a été placée sous les auspices du Président de l'Etat Ephraïm Katzir et est patronnée par le ministère de l'Education.

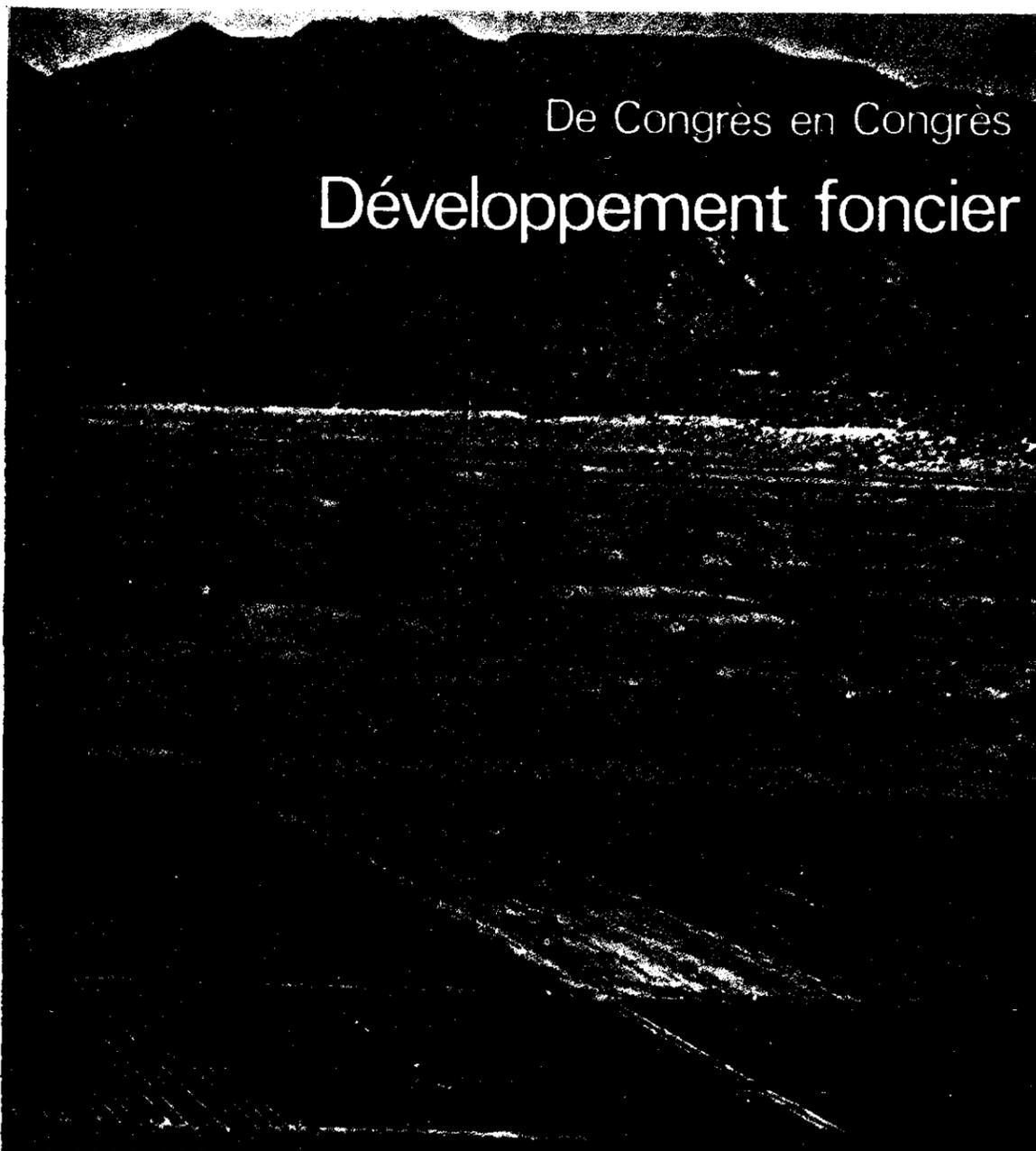
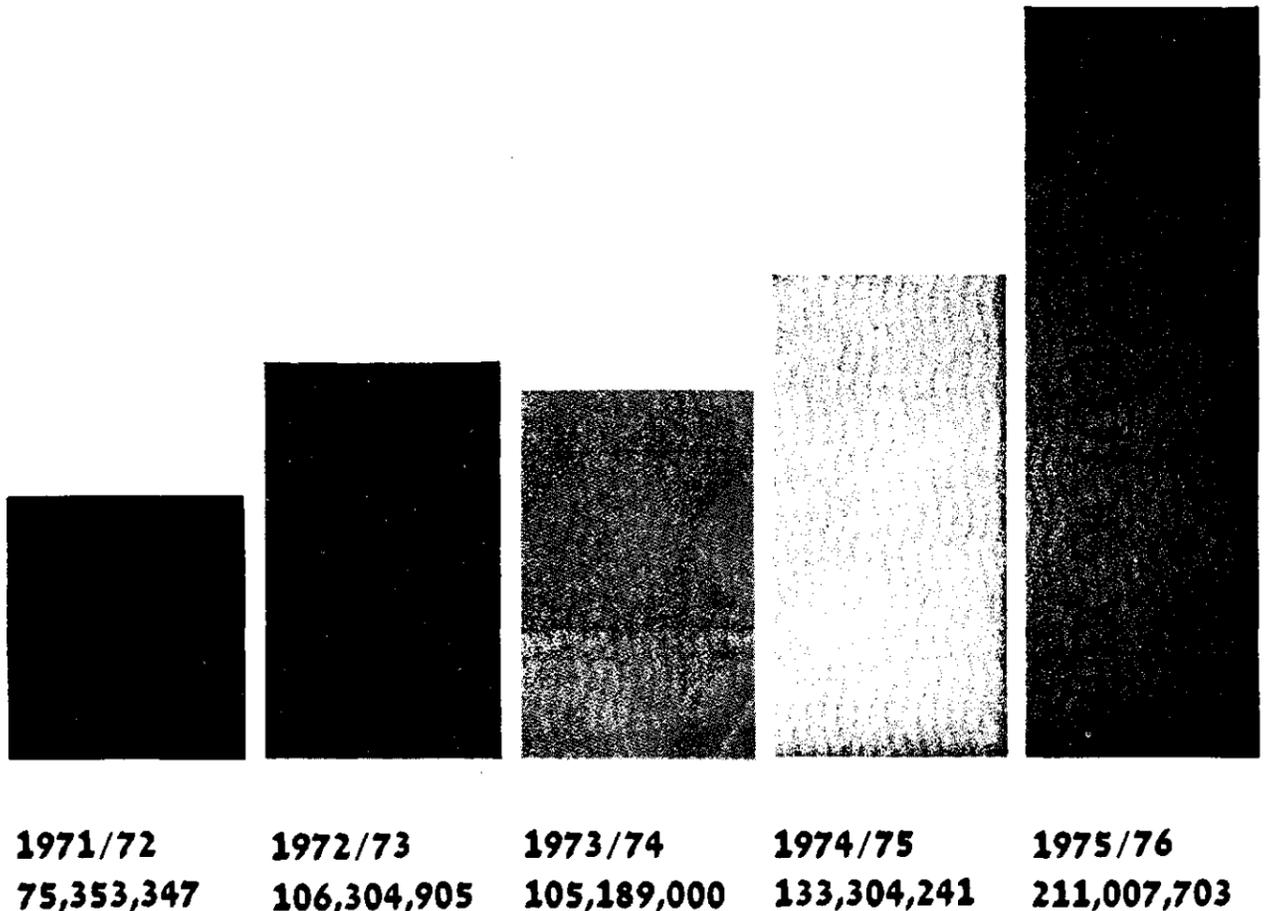
Dans le cadre de ce projet, chaque écolier israélien proposera à un écolier juif de l'étranger de planter trois arbres: l'un au nom de l'enfant de la diaspora, l'un au nom du petit Israélien et un troisième à la mémoire d'un enfant juif mort dans l'Holocauste nazie, qui n'a pu vivre la création de l'Etat d'Israël. La Forêt sera plantée près de Goren, en Galilée. La cérémonie d'inauguration de la forêt s'est tenue à la fin de Souccoth 1977, en présence de 300 inspecteurs, directeurs et enseignants.

Le directeur-général du KKL, M. Benshemesh, et le directeur du Département à l'Education du KKL, M. Halperin, se sont rendus en Europe pour y lancer le projet au sein des écoles juives et des centres communautaires. L'entreprise sera poursuivie, dans un proche avenir, par l'envoi à l'étranger de plus de 600.000 lettres d'écoliers israéliens destinées à leurs jeunes partenaires de la diaspora, permettant ainsi l'établissement d'un lien direct entre ces jeunes et l'épanouissement d'une Forêt des Enfants Juifs.



Entrées financières du KKL au cours des 5 dernières années

Les entrées provenant de dons et contributions diverses ont connu chaque année un augmentation de 5 à 6%. Les collectes de fonds traditionnelles, propres au KKL, sont encore toujours en vogue dans plusieurs pays. Ainsi, par exemple, le Tronc bleu forme en Australie encore toujours 37% des contributions (qui reviennent à environ un million de \$ par an), tandis qu'en France (qui verse également un million de \$ par an) les dons faits par l'intermédiaire de la synagogue forme 23% du total. En Italie (dont la contribution annuelle s'élève à 400.000 \$) 11% proviennent des inscriptions dans le Livre d'Or. En Allemagne (qui contribue pour un million de \$ par an) 58% proviennent de legs. En plus des contributions traditionnelles, des projets particuliers (le Parc du Bicentenaire américain, le Parc du Canada) ajoutent des sommes respectables aux entrées du KKL.



De Congrès en Congrès Développement foncier

Au cours de la période en question, la priorité a été donnée au développement de nouveaux villages sur le Golan, en Galilée, dans la Vallée du Jourdain, dans les collines de Judée, dans le région de développement de Rafiah, au Bloc Etsion, dans l'aire de Jérusalem et dans l'Arava. Dans toutes ces régions, le KKL s'est occupé de près de 200 villages — anciens et nouveaux — et y a aménagé les fondements sociaux et ruraux. En Galilée, le KKL a participé aux projets d'ensemble entrepris par les institutions gouvernementales.

Dans le nord et au centre du pays, défrichage signifie déblayage de rochers et rocaille afin d'étendre l'infrastructure agricole et résidentielle. Dans le sud, il signifie nivellement des sables, rectification du tracé des ouadis, construction de barrage.

DEVELOPPEMENT FONCIER (72/73-76/77)

Golan	dounams	49.000
Galilée et nord du pays		97.000
Vallée du Jourdain		42.000
Arava		14.600
Rafiah et Sinai du nord		14.400
Nèguev		22.300
Jérusalem et Bloc Etsion		8.100

Total dounams **248.400**

30 ANS DE DEVELOPPEMENT FONCIER

1948		1977
50,000	(DOUNAMS)	560,000



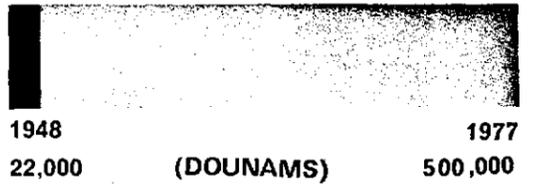
De Congrès en Congrès Reboisement

Rapprocher l'homme de son environnement naturel et l'environnement naturel de l'homme: tel a été l'objectif central des travaux de reboisement du KKL au cours des dernières années. C'est dans ce même ordre d'idée que le reboisement des cinq années écoulées a été axé sur l'amélioration des conditions écologiques et de la qualité de vie, augmentant le nombre de forêts à travers tout le pays et ouvrant les forêts au public. Et en effet, des milliers d'Israéliens ont, depuis, fait de la forêt un de leurs lieux de détente préférés loin du grouillement de la ville. Depuis 1974, le KKL a aménagé à huit endroits différents de la frontière nord jusqu'à Yotvata dans le sud, des Centres de Récréation active où des installations de gymnastique et de sport permettent aux visiteurs de prendre un exercice fort apprécié après une semaine de travail.

REBOISEMENT (72/73-76/77)

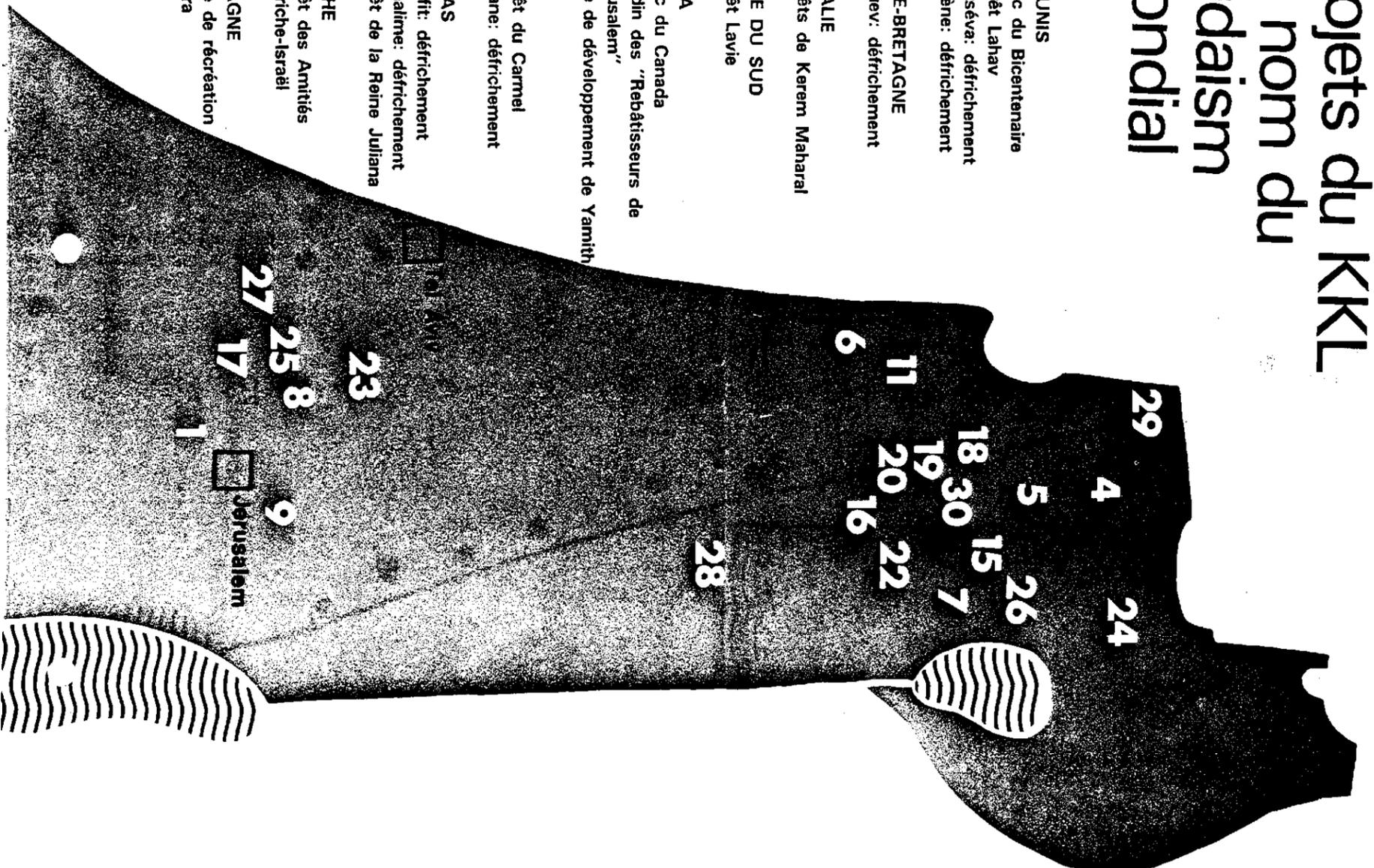
Galilée	arbres 2.715.000
Nord (Carmel, Menaché, Guilboa)	2.474.000
Centre (Collines de Judée)	3.653.000
Sud	3.793.000
Total	arbres 12.635.000

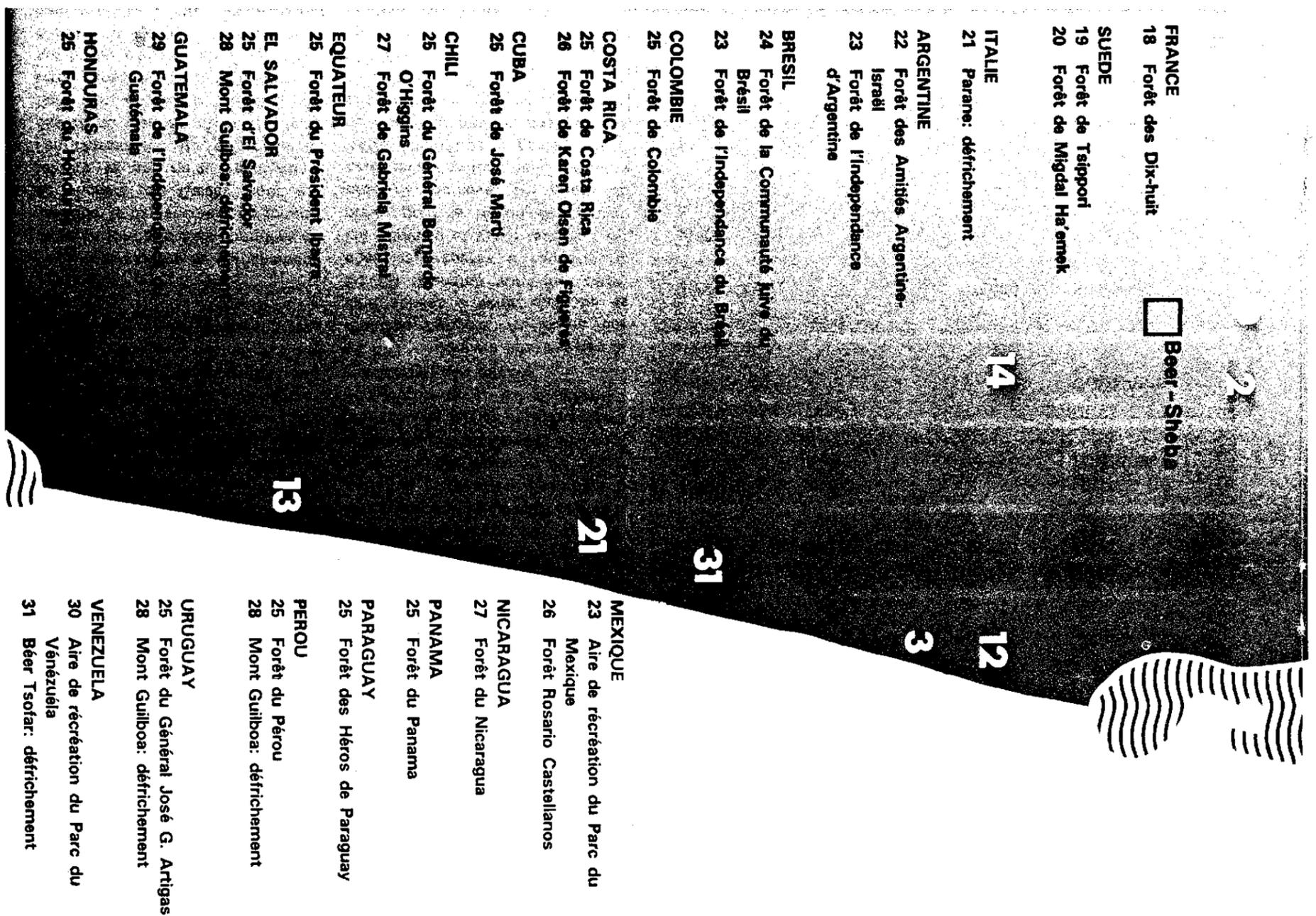
30 ANS DE REBOISEMENT



Projets du KKL au nom du Judaïsme Mondial

- ETATS-UNIS
 - 1 Parc du Bicentenaire
 - 2 Forêt Lahav
 - 3 Hatséva: défrichement
 - 4 Téténe: défrichement
- GRANDE-BRETAGNE
 - 5 Séguev: défrichement
- AUSTRALIE
 - 6 Forêts de Kerem Maharai
- AFRIQUE DU SUD
 - 7 Forêt Lavie
- CANADA
 - 8 Parc du Canada
 - 9 Jardin des "Rebâtisseurs de Jérusalem"
 - 10 Aire de développement de Yamith
- SUISSE
 - 11 Forêt du Carmel
 - 12 Iddane: défrichement
- PAYS-BAS
 - 13 Grofit: défrichement
 - 14 Achalime: défrichement
 - 15 Forêt de la Reine Juliana
- AUTRICHE
 - 16 Forêt des Amitiés
 - Autriche-Israël
- ALLEMAGNE
 - 17 Aire de récréation Tsora





Les cinq ans à venir 1977/8-1982/3

Le KKL s'est donné pour but un plan quinquennal, prévoyant le défrichement de 150.000 dounams de terres en friche pour l'agriculture intensive et la mise en place de fondations pour 15.000 nouvelles unités de production et 7.500 logements ruraux. Au total, le plan envisage la préparation d'une infrastructure pour 185 nouveaux villages à terminer pour 1990, ce qui permettra une répartition plus équilibrée de la population ainsi que l'élargissement des centres urbains et ruraux de Galilée, du Nèguev et de régions isolées.

Tout cela signifie le défrichement dans sa forme la plus complexe et étendue: le déplacement de tonnes de rochers de Galilée pour atteindre le sol qu'ils recouvrent; l'enrichissement du sol dans le désert du Nèguev et la stabilisation des dunes; la création de terre dans l'Arava par l'apport de sol fertile d'autres endroits; l'établissement d'une infrastructure complexe pour les installations

modernes exigées par la croissance des nouveaux villages.

Deux facteurs augmentent le coût et la complexité de ces travaux: d'une part, le terrain qui reste encore à défricher consiste en lopins extrêmement inhospitaliers et exigera un traitement des plus profonds et étendus; d'autre part, la technologie moderne et les installations perfectionnées qui vont être placées sur ce terrain exigent un défrichement, un nivellement plus parfait que jamais.

Le KKL poursuivra ses travaux de drainage agricole. Au cours des cinq années à venir, un total de 50.000 dounams vont être asséchés et préparés à l'agriculture. Un nouveau et vaste réservoir est prévu pour la région de l'Arava, près de Hatséva. Au cours de cette même période, le KKL ouvrira 2.000 kilomètres supplémentaires de route à travers des terrains difficiles, des régions éloignées, de nouveaux villages et de forêts. 150.000 dounams de terre vont être reboisés en plus de 650.000 dounams existants.

DEFRICHEMENT	150,000	DOUNAMS
INFRASTRUCTURE RURALE	15,000	UNITES D'EXPLOITATION
INFRASTRUCTURE DE LOGEMENT RURAL	7,500	UNITES DE LOGEMENT
DRAINAGE	50,000	DOUNAMS
ROUTES	2,000	KILOMETRES
PLANTATION DE NOUVELLES FORETS	150,000	DOUNAMS
ENTRETIEN DES FORETS EXISTANTES	675,000	DOUNAMS
PARCS ET TERRAINS DE RECREATION	1,000	UNITES RECREATIVES

Naissance d'un village dans les montagnes ...

